

留学生のみなさん、BSPメンバーのみなさん、そして留学生と交流しているみなさんへ

To the international students, BSP members & related people

あいらすレター No.12 (2017.9.5) 特別号：「大阪 880 万人災害訓練」

IRIS Letter No.12 (2017.9.5) Special issue: “Osaka 8.8million drill”

みなさん、どんな夏を過ごしていますか？夏休みを楽しんでいる人、研究や実験等で毎日大学に来ている人、いろいろだと思います。後期が始まるまでの期間も有意義に過ごしてくださいね。

How are you spending your summer vacation? Some of you may be enjoying your summer vacation. There may be others who continue to go to campus every day for your research, experiments, etc. Please spend the rest of time in a fruitful way.

さて、9月5日(火)11:00amに「大阪880万人災害訓練」が実施されます。

府内一人一人が、災害を事前に考え、行動し、再確認するために実施される訓練です。

当日は訓練用のエリアメール、緊急速報メールが届きます。

訓練の詳細は大阪府の以下のサイトを参考にしてください。

大阪880万人災害訓練（大阪府）

http://www.pref.osaka.lg.jp/attach/5074/00255893/dai6kai_ri-huretto.pdf

過去にも大雨や台風などの際に、一部の地域で避難勧告が出され、緊急速報メールが実際に送信されました。内容がわからず、急なメールに驚いた人も多かったと思います。

今回の訓練でも、また今後も、地震や天候の状況によっては、同じようなメールが届きますので、事前にお知らせすることにしました。

“Osaka 8.8 million drill” will be conducted throughout Osaka at 11:00am on Tuesday, September 5.

This is the drill for everyone in Osaka to rethink about a disaster in advance and review the necessary actions to take.

The “Area Mail” or “Emergency Alert Message” for drill will be sent on Sep.5.

For details, please refer to the following site.

Osaka 8.8million drill (Osaka prefectural Government)

<http://www.pref.osaka.lg.jp/attach/5074/00255893/eigo880ri-huretto.pdf>

The emergency alert messages have been actually sent when an evacuation orders were issued in some areas when we had heavy rains or typhoons in the past.

Some of you might have been surprised at the sudden emergency alert message without knowing what it was all about.

We inform you in advance that you will receive the same kind of emergency alert message on September 5. In the future, a similar e-mail message may be sent to you if you are in or near the area

of an emergency with an earthquake or weather conditions, etc.

(このメールが不要な方は返信してください。)

(If you do not want to receive this letter via e-mail, please let us know.)

大阪大学国際教育交流センター

留学生交流情報室「IRIS」

Information Room for International Students

Center for International Education and Exchange, Osaka University